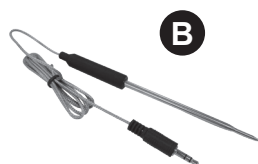
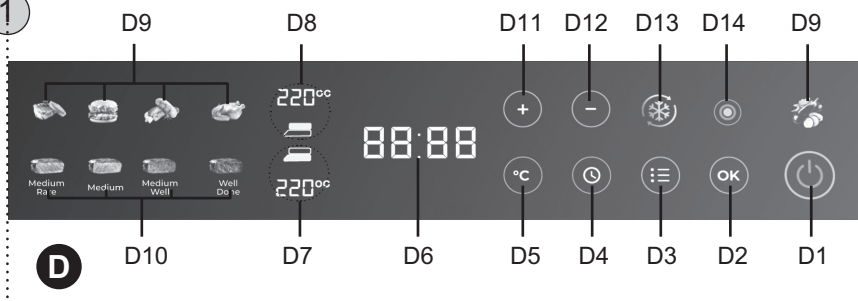


<i>Elektrický kontaktní gril • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ	5-12
<i>Elektrický kontaktný gril • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK	13-20
<i>Electric contact grill • USER MANUAL</i>	EN	21-27
<i>Elektromos kontakt grill • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</i>	HU	28-35
<i>Grill elektryczny kontaktowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL	36-43
<i>Elektrischer Kontaktgrill • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	DE	44-51

DigiChef

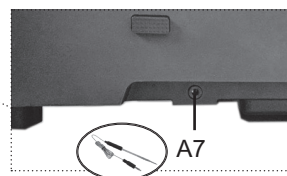
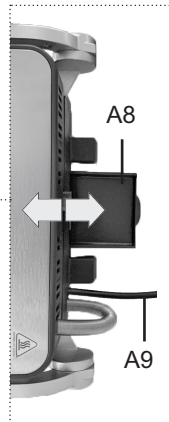
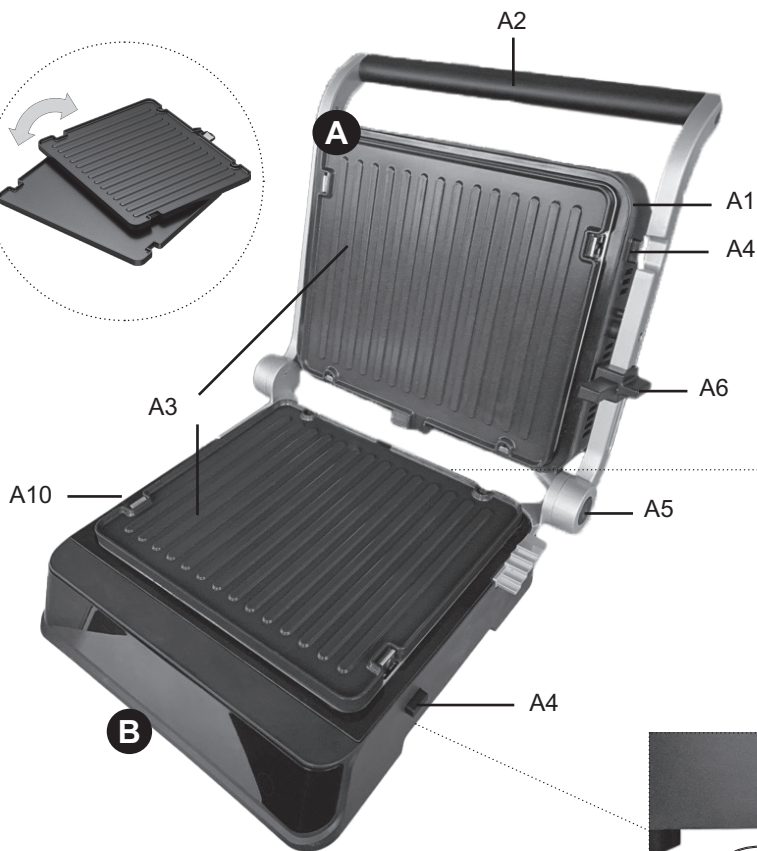
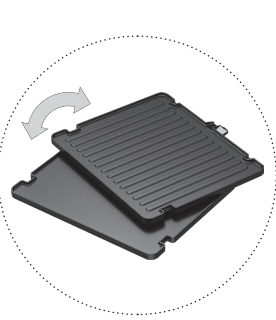


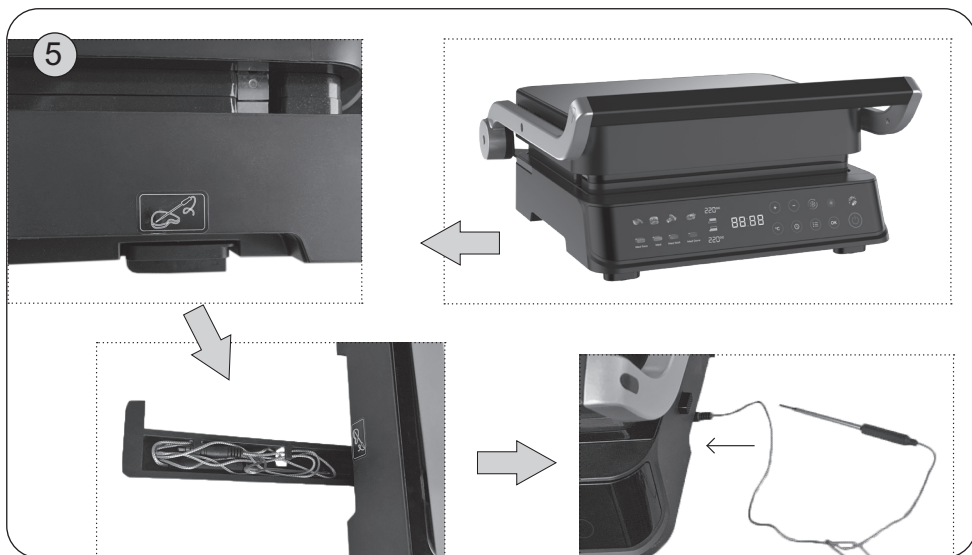
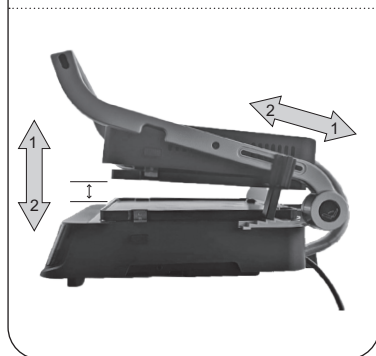
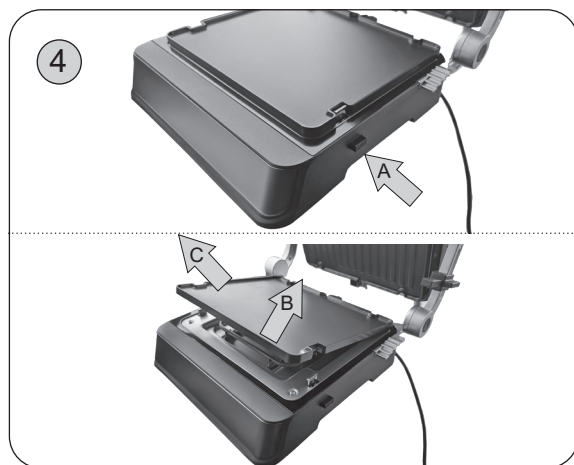
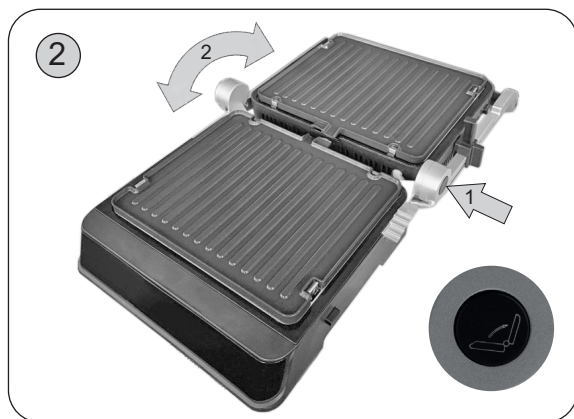
1



B

C





CZ – ELEKTRICKÝ KONTAKTNÍ GRIL

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	5
II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	7
III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ	7
IV. POKYNY K OBSLUZE	8
V. ÚDRŽBA	11
VI. EKOLOGIE	12
VII. TECHNICKÁ DATA	12

SK – ELEKTRICKÝ KONTAKTNÝ GRIL

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	13
II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	15
III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE	15
IV. POKYNY NA OBSLUHU	16
V. ÚDRŽBA	19
VI. EKOLOGIA	20
VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	20

EN – ELECTRIC CONTACT GRILL

I. SAFETY WARNING	21
II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)	22
III. PREPARATION FOR USE	23
IV. OPERATING INSTRUCTIONS	23
V. MAINTENANCE	26
VI. ENVIRONMENT	27
VII. TECHNICAL DATA	27

HU – ELEKTROMOS KONTAKT GRILL

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	28
II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)	30
III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA	30
IV. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	30
V. KARBANTARTÁS	34
VI. ÖKOLOGIA	34
VII. MŰSZAKI ADATOK	35

PL – GRILL ELEKTRYCZNY KONTAKTOWY

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	36
II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	38
III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA	38
IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI	38
V. KONSERWACJA	41
VI. EKOLOGIA	42
VII. DANE TECHNICZNE	43

DE – ELEKTRISCHER KONTAKTGRILL

I. SICHERHEITSHINWEISE	44
II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)	46
III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH	46
IV. BEDIENUNGSHINWEISE	47
V. WARTUNG	50
VI. UMWELTSCHUTZ	51
VII. TECHNISCHE DATEN	51

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

eta 8155

DigiChef

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo **po ukončení práce**, spotřebič vypněte a **odpojte od el. sítě** vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí. Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která jej chrání proti přehřátí.

- Při prvním zapnutí spotřebiče může dojít k případnému krátkému, mírnému zakouření, které není na závadu a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Z hlediska požární bezpečnosti spotřebič vyhovuje **ČSN 06 1008**. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebiče, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrchů hořlavých hmot **500 mm** a v ostatních směrech **100 mm**.
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěně-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich políti.**
- Při grilování je možné samovznícení připravovaných potravin. V případě náhlého vzplanutí odpojte spotřebič od elektrické sítě a oheň uhasťte.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- Spotřebič nepoužívejte bez vložených grilovacích desek!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoli prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům (např. **k sušení výrobků z textilu, obuvi atd.**) než doporučuje výrobce.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin.
- Při manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček, atd.**).
- Při přípravě je možné samovznícení připravovaných potravin. V případě náhlého vzplanutí odpojte spotřebič od elektrické sítě a oheň uhasťte.
- Spotřebič nepřeházejte v horkém stavu, při překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.

NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zaváděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – gril

- A1 – odklápecí víko
- A2 – držadlo
- A3 – oboustranné grilovací desky
- A4 – aretace grilovacích desek
- A5 – aretace víka v poloze 90° / 180°
- A6 – posuvný ovladač pro nastavení výšky mezi grilovacími deskami
- A7 – zdířka pro teplotní sondu
- A8 – odkapní nádoba (nahromaděný tuk nepoužívejte pro další zpracování)
- A9 – napájecí přívod
- A10 – vyjímatelná zásuvka teplotní sondy B

B – teplotní sonda

C – duální čistící škrabka

D – ovládací panel

- D1 – tlačítko ZAP/VYP
- D2 – tlačítko potvrzení / spuštění
- D3 – tlačítko FUNKCE
- D4 – tlačítko ČASOVAČ
- D5 – tlačítko TEPLOTA
- D6 – displej
- D7 – nastavení spodní grilovací desky
- D8 – nastavení vrchní grilovací desky
- D9 – ikony automatických funkcí
- D10 – ikona nastavení propečení steaku
- D11 – zvýšení teploty/času
- D12 – snížení teploty/času
- D13 – ikona funkce rozmrazování
- D14 – "Sear" pro prudké zatažení masa

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte gril s příslušenstvím. Z grilu odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Připojte gril k el. síti. Při prvním uvedení do provozu nastavte nejvyšší teplotu dle pokynů níže a při otevřeném okně nechte gril v činnosti cca 10 minut, potom ho vypněte a nechte vychladnout. Krátké, mírné zakouření není na závadu a důvodem k reklamaci spotřebiče. Po vychladnutí umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha, případně nechte oschnout. Nyní je spotřebič připraven k použití.

IV. POKYNY K OBSLUZE

Gril umístěte na pevný, rovný a suchý povrch (např. kuchyňský stůl), ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí. Vidlici napájecího přívodu **A9** zasuňte do el. zásuvky a zkontrolujte, zda neprochází pod grilem a přes jakékoli ostré či horké plochy. El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě. Ponechte volný prostor pro řádnou ventilaci. Před použitím grilu pomalu zasuňte pod výlevku v desce nádoby **A8** na zachytávání přebytečné šťávy a tuku (do této nádoby před vložením nalijte trochu čisté vody).

Variabilita grilovacích desek

- Pomocí tlačítka aretace **A5** můžete desky otevřít o 180° (obr. 2).
- Pomocí ovladače **A6** můžete nastavit plovoucí výšku horní desky, nebo desky uzamčít v uzavřené poloze (obr. 3).
- Samotné grilovací desky jsou duální - tj. z jedné strany žebrované, z druhé strany hladké. Desky odejmete stisknutím příslušného tlačítka aretace **A4** na horní nebo dolní části grilu (viz obr. 4). Při odjímání horních desek držte desku rukou, aby nevypadla.

Manipulace s grilem

Víko **A1** otevírejte a zavírejte vždy za držadlo **A2**. Otevírejte až po výzvě „Add“ nebo po ukončení programu. Po vložení potravin víko opět zavřete.

Potraviny rozložte rovnoměrně na spodní desku, nepřepíchněte plochu a ponechte mezi kusy malé rozestupy. Používejte pouze tepelně odolné náčiní (dřevo, silikon apod.), nepoužívejte ostré náčiní!

Upozornění

- Při případné kontrole propečenosti surovin může časté otevírání prodloužit dobu přípravy.

Zapnutí spotřebiče

Po připojení k síti se ozve zvukový signál, rozsvítí se na okamžik ovládací panel a zůstane blikat tlačítko **D1**. Spotřebič je nyní v režimu spánku. Stisknutím **D1** spotřebič zapnete (nebo vypnete). Pokud do 5 minut neprovedete žádnou volbu, gril se vypne zpět do režimu spánku.

1) VLASTNÍ NASTAVENÍ

- **Výběr grilovací desky:** V aktivovaném stavu stiskněte tlačítko teploty **D5**. Začnou blikat ikony vrchní a spodní grilovací desky **D7** a **D8**. Pokud budete v tuto chvíli opakovaně tisknout tlačítko teploty **D5**, bude možné nastavit odlišné teploty pro vrchní a spodní desku (hodnota "--" znamená bez ohřevu). Pokud chcete ohřev obou desek, přejděte rovnou na nastavení teploty.



- **Nastavení teploty:** Po zvolení ohřevu grilovací desky nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek **D11/D12** v rozsahu 80 - 230 °C.



- **Nastavení času:** Klikněte na tlačítko časovače **D4**. Na displeji bude blikat 00:00. Nyní pomocí tlačítek **D11/12** nastavte požadovaný čas ohřevu (max. 99 minut).



- **Spuštění ohřevu:** Ohřev spustíte stisknutím tlačítka **D2**, zahájí se přehřev desek - na displeji se zobrazí „H--“.

Po dosažení teploty zazní 3x zvukový signál a zobrazí se „Add“. Otevřete víko a vložte potraviny na desku. Opět stiskněte tlačítko OK **D2** – spustí se odpočet času.

Po dokončení ohřevu zazní opět 3x zvukový signál a přístroj se vrátí do režimu spánku.

2) AUTOMATICKÉ PROGRAMY

Stiskněte tlačítko funkce **D3** a postupně vybírejte požadovaný program v tomto pořadí: steak > burger > hot dog > kuře > rozmrazování > zelenina. Zvolený program bliká a displej zobrazuje přednastavenou teplotu a čas. Výběr potvrďte tlačítkem OK **D2**.

A) Program STEAK - Po potvrzení programu Steak je nutné pomocí tlačítka **D3** zvolit stupeň propečení: Středně krvavý (Medium rare) > středně propečený (Medium) > téměř propečený (Medium Well) > plně propečený (Well Done).

Vybraný stupeň bliká a displej zobrazí odpovídající teplotu a čas. Potvrďte tlačítkem OK **D2**.

B) Ostatní programy - U ostatních programů můžete v tuto chvíli (před samotným zapnutím) nastavit určitý rozsah teploty a času viz tabulku níže, nebo přednastavenou hodnotu potvrdit tlačítkem OK **D2**.

Po potvrzení programu se zahájí přehřev desek - na displeji se zobrazí „H--“.

Po dosažení teploty zazní 3x zvukový signál a zobrazí se „Add“. Otevřete víko a vložte potraviny na desku. Opět stiskněte tlačítko OK **D2** – spustí se odpočet času.

Po dokončení ohřevu zazní opět 3x zvukový signál a přístroj se vrátí do režimu spánku.

Upozornění

- Aktuální ohřev přerušíte stiskem tlačítka funkce **D3**, nebo vypnutím pomocí tlačítka **D1**.
- Pokud je gril už nahřátý a zvolíte teplotu, které grilovací desky již dosáhly, displej automaticky zobrazí „Add“ a můžete potraviny rovnou ohřívat. Pokud ale chcete ohřívat na nižší teplotu, nechte gril několik minut vypnutý, aby se grilovací desky ochladily.
- Po ukončení spotřebič vypněte, odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout při otevřeném víku.
- Při ohřevu i chvíli po ukončení ohřevu v grilu pracuje ochlazovací ventilátor.

3) TEPLOTNÍ SONDA (pouze Steak)

V programu Steak lze použít teplotní sondu **B**. Sondu připojte před nastavením ohřevu do zdířky **A7**, viz obr. 5. Při nastavení displej zobrazuje aktuální teplotu jádra masa (např. 54 °C). Pomocí tlačítka teploty **D5** lze přepínat mezi nastavením teploty desek a teploty sondy. Tyto hodnoty pak upravujete opět pomocí tlačítek **D11/D12**. Teplotu sondy lze jemně upravit v rozsahu ± 5 °C (krok 1 °C).

Po dosažení nastavené teploty v masu zazní 3x zvukový signál a program se ukončí.

Poznámka

- Pokud je sonda během přípravy vyjmuta, gril se vrátí do režimu výběru programu.

4) REŽIM SEAR – PRO PRUDKÉ ZATAŽENÍ MASA (D14)

Po výběru programu (kromě rozmrazování) lze stisknout tlačítko **D14**. Toto nastavení poté potvrďte stisknutím OK **D2** (ikona **D14** bude blikat). Teplota se dočasně zvýší na 280 °C. Po návratu na původní teplotu se funkce automaticky deaktivuje.

Poznámka

- Z bezpečnostních důvodů není dostupná při příliš vysoké aktuální teplotě grilu.

Tabulka automatických programů

		Program	Výchozí tepl. (°C)	Rozsah tepl. (°C)	Výchozí čas (Min)	Čas. rozsah (Min)	Teplota sondy (°C)
D10		středně krvavý	230	210-230	5	3-8	55
		středně propečený	230	210-230	6	4-9	60
		téměř propečený	230	210-230	7	5-10	65
		plně propečený	230	210-230	8	6-11	73
D9		Burger	200	190-210	5	3-8	-
		Hot dog	180	160-230	3	2-5	-
		Kuře	230	210-230	5	3-8	-
		Zelenina	200	170-230	3	1-4	-
D13		Rozmrazování	50	50-70	10	5-15	-

POZOR

- Během grilování se nedotýkejte kovových částí grilu nebo desek, protože tyto části jsou HORKÉ! Obzvlášť dejte pozor na to, aby se grilu nedotýkaly děti!
- Doporučujeme při manipulaci používat ochranné pracovní pomůcky (např. chňapky).
- Nenechávejte zapnutý prázdný gril déle než 20 minut.
- Nezavírejte víko za použití nadměrné síly!
- Při změně teploty v průběhu grilování bude trvat cca 3 až 5 minut než deska dosáhne nastavené teploty.
- V průběhu zahřívání může docházet k cyklování termostatu. Tento jev nepovažujte za závadu.
- Před vložením potravin nechte desky vždy rozehrát na pracovní teplotu. Při nahřívání desek nechte víko přiklopené.
- Nikdy nepokládejte na teplou desku zmražené nebo těžké potraviny.

- Nepoužívejte kovové kleště, obraběčky, nůž nebo jiné ostré kovové kuchyňské náčiní, mohly by poškodit nepřilnavou povrchovou úpravu grilovacích desek.
- Zpracované potraviny na deskách nikdy nekrájejte!
- Gril není vhodný pro grilování potravin obalených ve strouhance.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Gril čistěte až po jeho vychladnutí! Čištění provádějte pravidelně po každém použití otíráním měkkým vlhkým hadříkem! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, žíravé prostředky na čištění trub** apod.). Nepoužívejte také žádné zařízení na tlakové mytí (např. **myčku, wapku, parní čističe**)!

Pomocí čisticí škrabky **C** z grilu odstraňte případné stopy tuku a zbytky potravin, které se přichytily na deskách. Zkontrolujte také prostor pod grilovacími deskami, zda se tam nenacházejí zbytky surovin. Odkapní nádobu **A8** umyjte v horké vodě s přidavkem saponátu a utřete do sucha (můžete použít myčku nádobí). Všeobecně platí, že byste měli gril čistit vždy, když byl použit. Před dalším použitím řádně osušte veškeré součásti a povrch grilu. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

Teplotní sonda

Teplotní sondu vždy nejdříve odpojte a nechte vychladnout. Kovový hrot očistěte měkkým hadříkem nebo houbičkou s teplou vodou a trochou saponátu, poté jej krátce opláchněte a pečlivě osušte. Neponořujte do vody konektor ani kabel (ani místo napojení) a sondu nemýjte v myčce.

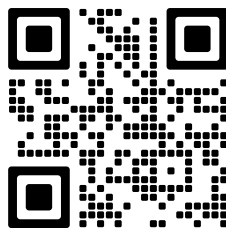
Uložení

Před uložením se ujistěte, že spotřebič a všechny jeho součásti nebo příslušenství jsou chladné. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Pro lepší zajištění můžete grilovací desky zajistit pomocí aretace **A6** viz obr. 3.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.





VI. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	5,8
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxhxv), (cm)	37,7 x 35,6 x 18,2
Příkon ve vypnutém stavu je	< 0,30 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku je vyhrazena výrobcem. Uvedené obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hrani.
	UPOZORNĚNÍ
	<i>Čtěte návod k obsluze</i>
	UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH. Nebezpečí popálení, které může vzniknout dotykem od horkých částí. Bud'te opatrní při manipulaci se spotřebičem!

eta 8155

DigiChef

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávajú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby nedošlo k poraneniu (napr. **popáleniu, obareniu**).
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí. Povrch ohrievacieho telesa zostáva po použití horúci.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Pri prvom zapnutí spotrebiča môže dôjsť k prípadnému krátkemu miernemu zadymeniu, čo nie je porucha a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič má bezpečnostnú poistku, ktorá ho chráni pred prehriatím.

- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže spotrebič pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálania tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. **500 mm**, v ostatných smeroch min. **100 mm**.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatí.
- Pri grilovaní môže dôjsť k samovznieteniu pripravovaných potravín. V prípade náhleho vzplanutia odpojte spotrebič od elektrickej siete a oheň uhasťte.
- **Spotrebič nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!**
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič nepoužívajte bez vložených grilovacích dosiek!
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely (napr. **na sušenie textilu alebo obuvi**), ako uvádza výrobca.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby prípravy pokrmu!
- Pri manipulácii so spotrebičom používajte držadlo.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE–vrecko**).
- Ak budete na prípravu používať starý olej alebo tuk, môže sa sám vznietiť. V prípade, že sa tak stane, odpojte spotrebič od elektrickej siete a plameň uhasťte.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventúálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavedením alebo zafaháním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A – gril

- A1 – odklápacie veko
- A2 – rukoväť
- A3 – obojstranné grilovacie dosky
- A4 – aretácia grilovacích dosiek
- A5 – aretácia veka v polohe 90° / 180°
- A6 – posuvný ovládač na nastavenie výšky medzi grilovacími doskami
- A7 – konektor pre teplotnú sondu
- A8 – odkvapkávacia nádoba (nahromadený tuk nepoužívajte na ďalšie spracovanie)
- A9 – napájací prívod
- A10 – vyberateľná zásuvka teplotnej sondy B

B – teplotná sonda

C – duálna čistiaca škrabka

D – ovládací panel

- D1 – tlačidlo ZAP/VYP
- D2 – tlačidlo potvrdenia / spustenia
- D3 – tlačidlo FUNKCIA
- D4 – tlačidlo ČASOVAČ
- D5 – tlačidlo TEPLOTA
- D6 – displej
- D7 – nastavenie spodnej grilovacej dosky
- D8 – nastavenie hornej grilovacej dosky
- D9 – ikony automatických funkcií
- D10 – ikona nastavenia prepečenia steaku
- D11 – zvýšenie teploty/času
- D12 – zníženie teploty/času
- D13 – ikona funkcie rozmrazovania
- D14 – "Sear" pre prudké zatiahnutie mäsa

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte gril s príslušenstvom. Z grilu odstráňte všetky prípadné ochranné fólie, nálepky alebo papier. Pripojte gril k elektrickej sieti. Pri prvom uvedení do prevádzky nastavte najvyššiu teplotu podľa pokynov nižšie a pri otvorenom okne nechajte gril v činnosti približne 10 minút, potom ho vypnite a nechajte vychladnúť. Krátke, mierne zadymenie nie je závadou ani dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Po vychladnutí umyte časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, v horúcej vode s prídavkom saponátu, dôkladne opláchnite čistou vodou a utrite dosucha alebo nechajte vyschnúť. Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

IV. POKYNY NA OBSLUHU

Gril umiestnite na pevný, rovný a suchý povrch (napr. kuchynský stôl) vo výške minimálne 85 cm, mimo dosahu detí. Vidlicu napájacieho prívodu **A9** zasunúť do elektrickej zásuvky a skontrolujte, či neprechádza pod grilom ani cez ostré alebo horúce plochy. Elektrická zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné spotrebič v prípade nebezpečenstva jednoducho odpojiť od siete. Ponechajte voľný priestor na riadne vetranie. Pred použitím pomaly zasunúť pod výlevku v doske nádobu **A8** na zachytávanie prebytočnej šťavy a tuku (pred vložením do nej nalejte trochu čistej vody).

Variabilita grilovacích dosiek

- Pomocou tlačidla aretácie **A5** môžete dosky otvoriť o 180° (obr. 2).
- Pomocou ovládača **A6** môžete nastaviť plávajúcu výšku hornej dosky alebo dosky uzamknúť v zatvorenej polohe (obr. 3).
- Grilovacie dosky sú duálne – z jednej strany rebrované, z druhej hladké. Dosky odoberiete stlačením príslušného tlačidla aretácie **A4** na hornej alebo dolnej časti grilu (pozri obr. 4). Pri odnímaní horných dosiek ich pridržujte rukou, aby nevypadli.

Manipulácia s grilom

Veko **A1** otvárajte a zatvárajte vždy za rukoväť **A2**. Otvárajte až po výzve „Add“ alebo po ukončení programu. Po vložení potravín veko opäť zatvorte.

Potraviny rozložte rovnomerne na spodnú dosku, nepreplňujte plochu a medzi kusmi ponechajte malé rozostupy. Používajte iba tepelne odolné náčinie (**drevo, silikón** a pod.), nepoužívajte ostré náčinie.

Upozornenie

- Pri kontrole prepečenía môže časté otváranie predĺžiť čas prípravy.

Zapnutie spotrebiča

Po pripojení k sieti zaznie zvukový signál, na okamih sa rozsvieti ovládací panel a začne blikáť tlačidlo **D1**. Spotrebič je v režime spánku. Stlačením **D1** spotrebič zapnete (alebo vypnete). Ak do 5 minút nevykonáte žiadnu voľbu, gril sa prepne späť do režimu spánku.

1) VLASTNÉ NASTAVENIE

- **Výber grilovacej dosky:** V aktivovanom stave stlačte tlačidlo teploty **D5**. Začnú blikáť ikony hornej a spodnej grilovacej dosky **D7** a **D8**. Opakovaným stláčaním tlačidla **D5** môžete nastaviť rozdielne teploty pre hornú a spodnú dosku (hodnota „--“ znamená bez ohrevu). Ak chcete ohrievať obe dosky, prejdite priamo na nastavenie teploty.



- **Nastavenie teploty:** Po zvolení ohrevu nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel **D11/D12** v rozsahu 80 – 230 °C.



- **Nastavenie času:** Stlačte tlačidlo časovača **D4**. Na displeji bude blikáť 00:00. Pomocou tlačidiel **D11/D12** nastavte požadovaný čas ohrevu (max. 99 minút).



– **Spustenie ohrevu:** Ohrev spustíte stlačením tlačidla **D2**. Začne sa predohrev dosiek – na displeji sa zobrazí „H--“.

Po dosiahnutí teploty zaznejú 3 zvukové signály a zobrazí sa „Add“. Otvorte veko a vložte potraviny na dosku. Opäť stlačte tlačidlo OK **D2** – spustí sa odpočítavanie času. Po dokončení ohrevu zaznejú 3 zvukové signály a prístroj sa vráti do režimu spánku.

2) AUTOMATICKÉ PROGRAMY

Stlačte tlačidlo funkcie **D3** a postupne vyberajte požadovaný program v tomto poradí: steak > burger > hot dog > kura > rozmrazovanie > zelenina. Zvolený program bliká a na displeji sa zobrazí prednastavená teplota a čas. Výber potvrdíte tlačidlom OK **D2**.

A) **Program STEAK** – Po potvrdení programu Steak je potrebné pomocou tlačidla **D3** zvoliť stupeň prepečenia: Stredne krvavý (Medium rare) > stredne prepečený (Medium) > takmer prepečený (Medium Well) > úplne prepečený (Well Done).

Vybraný stupeň bliká a displej zobrazí príslušnú teplotu a čas. Potvrdíte tlačidlom OK **D2**.

B) **Ostatné programy** – Pri ostatných programoch môžete v tejto chvíli (pred samotným spustením) nastaviť určitý rozsah teploty a času, pozri tabuľku nižšie, alebo prednastavenú hodnotu potvrdiť tlačidlom OK **D2**.

Po potvrdení programu sa začne predohrev dosiek – na displeji sa zobrazí „H--“. Po dosiahnutí teploty zaznejú 3 zvukové signály a zobrazí sa „Add“. Otvorte veko a vložte potraviny na dosku. Opäť stlačte tlačidlo OK **D2** – spustí sa odpočítavanie času. Po dokončení ohrevu zaznejú 3 zvukové signály a spotrebič sa vráti do režimu spánku.

Upozornenie

- Aktuálny ohrev prerušíte stlačením tlačidla funkcie **D3** alebo vypnutím pomocou tlačidla **D1**.
- Ak je gril už nahriaty a zvolíte teplotu, ktorú grilovacie dosky už dosiahli, displej automaticky zobrazí „Add“ a môžete potraviny ihneď ohrievať. Ak však chcete ohrievať pri nižšej teplote, nechajte gril niekoľko minút vypnutý, aby dosky vychladli.
- Po ukončení spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť pri otvorenom veku.
- Počas ohrevu aj krátko po jeho ukončení pracuje v grile chladiaci ventilátor.

3) TEPLTNÁ SONDA (iba Steak)

V programe Steak je možné použiť teplotnú sondu **B**. Sondu pripojte pred nastavením ohrevu do konektora **A7** (pozri obr. 5). Pri nastavovaní displej zobrazuje aktuálnu teplotu jadra mäsa (napr. 54 °C). Pomocou tlačidla teploty **D5** môžete prepínať medzi nastavením teploty dosiek a teploty sondy. Hodnoty upravujete tlačidlami **D11/D12**. Teplotu sondy je možné jemne upraviť v rozsahu ± 5 °C (krok 1 °C).

Po dosiahnutí nastavenej teploty v mäse zaznejú 3 zvukové signály a program sa ukončí.

Poznámka

- Ak je sonda počas prípravy vybratá, gril sa vráti do režimu výberu programu.

4) REŽIM SEAR – PRE PRUDKÉ ZATIAHNUTIE MÄSA (D14)

Po výbere programu (okrem rozmrazovania) je možné stlačiť tlačidlo **D14**. Nastavenie potvrdíte stlačením OK **D2** (ikona **D14** bude blikať). Teplota sa dočasne zvýši na 280 °C. Po návrate na pôvodnú teplotu sa funkcia automaticky deaktivuje.

Poznámka

- Z bezpečnostných dôvodov nie je funkcia dostupná pri príliš vysokej aktuálnej teplote grilu.

Tabuľka automatických programov

		Program	Predvolená teplota (°C)	Rozsah teploty (°C)	Predvolený čas (min)	Rozsah času (min)	Teplota sondy (°C)
D10		stredne krvavý	230	210-230	5	3-8	55
		stredne prepečený	230	210-230	6	4-9	60
		takmer prepečený	230	210-230	7	5-10	65
		úplne prepečený	230	210-230	8	6-11	73
D9		Burger	200	190-210	5	3-8	-
		Hot dog	180	160-230	3	2-5	-
		Kura	230	210-230	5	3-8	-
		Zelenina	200	170-230	3	1-4	-
D13		Rozmrazovanie	50	50-70	10	5-15	-

POZOR

- Počas grilovania sa nedotýkajte kovových častí grilu ani dosiek, pretože tieto časti sú **HORÚCE!** Zvlášť dbajte na to, aby sa grilu nedotýkali deti!
- Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. kuchynské chňapky).
- Nenechávajte zapnutý prázdny gril dlhšie ako 20 minút.
- Nezatvárajte veko použitím nadmernej sily!
- Pri zmene teploty počas grilovania bude trvať približne 3 až 5 minút, kým doska dosiahne nastavenú teplotu.
- Počas nahrievania môže dochádzať k cyklovaniu termostatu. Tento jav nepovažujte za poruchu.
- Pred vložením potravín nechajte dosky vždy rozohriať na pracovnú teplotu.
- Pri nahrievaní dosiek nechajte veko priklopené.
- Nikdy nekladte na horúcu dosku zmrazené alebo ťažké potraviny.

- Nepoužívajte kovové kliešte, obracačky, nože ani iné ostré kovové kuchynské náradie – mohli by poškodiť nepriľnavú povrchovú úpravu grilovacích dosiek.
- Spracované potraviny na doskách nikdy nekrájajte!
- Gril nie je vhodný na grilovanie potravín obaľovaných v strúhanke.

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Gril čistite až po jeho vychladnutí! Čistenie vykonávajte pravidelne po každom použití utieraním mäkkou vlhkou handričkou! Nepoužívajte drsné ani agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, žieravé prostriedky na čistenie rúr** a pod.). Nepoužívajte ani žiadne zariadenia na tlakové umývanie (napr. **umývačku, wapku, parné čističe**)!

Pomocou čistiacej škrabky **C** odstráňte z grilu prípadné stopy tuku a zvyšky potravín prichytené na doskách. Skontrolujte aj priestor pod grilovacími doskami, či sa tam nenachádzajú zvyšky surovín. Odkvapkávaciu nádobu **A8** umyte v horúcej vode s prídavkom saponátu a utrite dosucha (možno ju umývať v umývačke riadu). Všeobecne platí, že gril by ste mali čistiť vždy po použití. Pred ďalším použitím dôkladne osušte všetky časti a povrch grilu. Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Je bežné, že sa časom farba povrchov mení. Táto zmena však nijako neovplyvňuje vlastnosti povrchu a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.

Teplotná sonda

Teplotnú sondu vždy najskôr odpojte a nechajte vychladnúť. Kovový hrot očistite mäkkou handričkou alebo hubkou s teplou vodou a malým množstvom saponátu, potom krátko opláchnite a dôkladne osušte. Neponárajte konektor ani kábel (ani miesto napojenia) do vody a sondu neumývajte v umývačke riadu.

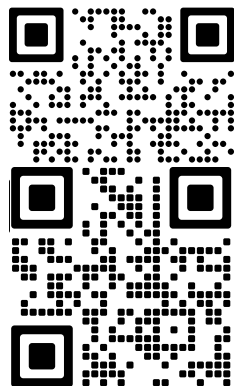
Uloženie

Pred uložením sa uistite, že spotrebič a všetky jeho súčasti sú chladné. Spotrebič skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Pre lepšie zaistenie môžete grilovacie dosky zaistiť pomocou aretácie **A6**, pozri obr. 3.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.



VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) cca	5,8
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (dxhvx), (cm):	37,7 x 35,6 x 18,2
Príkon vo vypnutom stave je	< 0,30 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Len na použitie v domácnosti. Neponáraj do vody alebo iných tekutín.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	UPOZORNENIE
	<i>Čítajte návod na obsluhu</i>
	UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH. Nebezpečenstvo popálenia, ktoré môže vzniknúť dotykom od horúcich častí. Dávajte pozor pri manipulácii so spotrebičom!

eta 8155

DigiChef

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Please handle the appliance with care so as to avoid injuries (e.g. **burns, scalding**).
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- **NOTICE** – Some parts of this product may become very hot and cause burns. Take special care when children or handicapped persons are present. The surface of the heating element retains residual heat after use.
- **Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!**
- When the appliance is switched on for the first time, short and slight smoke can come out that does not mean any defect and it is not a reason for claiming a defect of the appliance.
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).
- With regards to fire safety, the appliance complies with **EN 60 335–2–6**. Within the intention of the standard, this appliance can be operated on a table or on a similar surface while safe distance must be maintained from flammable materials of at least **500 mm** in the direction of the main heat radiation and **100 mm** in the other directions.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.

- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

USE OF THE APPLIANCE:

- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.**
- **During grilling, prepared food may self-ignite. In the event of sudden ignition, disconnect the appliance from the mains and extinguish the fire.**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where **chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Do not use the appliance without the grill plates inserted!
- When handling the appliance, use the handle.
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- Spontaneous ignition of prepared food may occur during grilling. Unplug the appliance from the mains and put out the fire in case of sudden ignition.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.

POWER CORD:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.**
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – grill

- | | |
|--|--|
| A1 – hinged lid | height between the grill plates |
| A2 – handle | A7 – temperature probe socket |
| A3 – double-sided grill plates | A8 – drip tray (do not use accumulated fat for further processing) |
| A4 – grill plate lock | A9 – power cord |
| A5 – lid lock in 90° / 180° position | A10 – removable temperature probe socket B |
| A6 – sliding control for adjusting the | |

B – temperature probe

C – dual cleaning scraper

D – control panel

D1 – control panel

D1 – ON/OFF button

D2 – confirmation / start button

D3 – FUNCTION button

D4 – TIMER button

D5 – TEMPERATURE button

D6 – display

D7 – lower grill plate setting

D8 – upper grill plate setting

D9 – automatic function icons

D10 – steak doneness setting icon

D11 – increase temperature/time

D12 – decrease temperature/time

D13 – defrost function icon

D14 – sear mode for searing meat

III. PREPARATION FOR USE

Remove all packaging materials and take out the grill and its accessories. Remove any protective films, stickers or paper from the grill. Connect the grill to the mains. When putting into operation for the first time, set the highest temperature according to the instructions below and, with a window open, let the grill operate for approximately 10 minutes. Then switch it off and allow it to cool down. Brief, slight smoke is normal and is not a defect or a reason for complaint. After cooling, wash the parts that come into contact with food in hot water with detergent, rinse thoroughly with clean water and wipe dry or allow to air dry. The appliance is now ready for use.

IV. OPERATING INSTRUCTIONS

Place the grill on a stable, flat and dry surface (e.g. a kitchen table) at a height of at least 85 cm, out of reach of children. Insert the plug of the power cord **A9** into an electrical socket and check that it does not run under the grill or across any sharp or hot surfaces. The electrical socket must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the mains in case of danger. Leave sufficient space for proper ventilation. Before use, slowly slide the drip tray **A8** under the outlet in the plate to collect excess juices and fat (pour a small amount of clean water into the tray before inserting it).

Grill plate variability

- Using the lock button **A5**, the plates can be opened to 180° (Fig. 2).
- Using control **A6**, you can adjust the floating height of the upper plate or lock the plates in the closed position (Fig. 3).
- The grill plates are dual-sided – ribbed on one side and smooth on the other. Remove the plates by pressing the appropriate lock button **A4** on the upper or lower part of the grill (see Fig. 4). When removing the upper plates, hold them by hand to prevent them from falling.

Handling the grill

Always open and close lid **A1** using handle **A2**. Open only after the “Add” prompt appears or after the program has finished. After inserting the food, close the lid again. Distribute the food evenly on the lower plate, do not overload the surface and leave small gaps between pieces. Use only heat-resistant utensils (wood, silicone, etc.). Do not use sharp utensils.

Warning

- Frequent opening to check doneness may extend the cooking time.

Switching on the appliance

After connecting to the mains, an acoustic signal sounds, the control panel lights up briefly and button **D1** starts flashing. The appliance is now in sleep mode.

Press **D1** to switch the appliance on (or off). If no selection is made within 5 minutes, the grill switches back to sleep mode.

1) MANUAL SETTINGS

- **Selecting the grill plate:** In activated mode, press the temperature button **D5**. The upper and lower grill plate icons **D7** and **D8** start flashing. By repeatedly pressing button **D5**, different temperatures can be set for the upper and lower plates (value "--" means no heating). If you want to heat both plates, proceed directly to temperature setting.



- **Temperature setting:** After selecting the plate heating, set the desired temperature using buttons **D11/D12** within the range 80–230 °C.



- **Time setting:** Press the timer button **D4**. 00:00 will flash on the display. Use buttons **D11/D12** to set the desired heating time (max. 99 minutes).



- **Starting heating:** Start heating by pressing button **D2**. The plates begin preheating – "H--" appears on the display.

When the set temperature is reached, 3 acoustic signals sound and "Add" appears. Open the lid and place the food on the plate. Press OK **D2** again – the countdown starts. When heating is finished, 3 acoustic signals sound again and the appliance returns to sleep mode.

2) AUTOMATIC PROGRAMS

Press the function button **D3** and select the desired program in the following order: steak > burger > hot dog > chicken > defrost > vegetables. The selected program flashes and the display shows the preset temperature and time. Confirm the selection with the OK button **D2**.

A) STEAK Program – After confirming the Steak program, select the doneness level using button **D3**: Medium rare (Medium rare) > medium (Medium) > medium well (Medium Well) > Well Done (Well Done).

The selected level flashes and the display shows the corresponding temperature and time. Confirm with the OK button **D2**.

B) Other programs – For the remaining programs, you may (before starting) adjust the temperature and time within the specified range (see table below), or confirm the preset value with the OK button **D2**. After confirming the program, preheating of the plates begins – "H--" appears on the display. Once the set temperature is reached, 3 acoustic signals sound and "Add" appears. Open the lid and place the food on the plate. Press OK **D2** again to start the countdown. When heating is completed, 3 acoustic signals sound again and the appliance returns to sleep mode.

Warning

- The current heating process can be interrupted by pressing the function button **D3** or by switching off using button **D1**.
- If the grill is already preheated and you select a temperature that the plates have already reached, the display automatically shows "Add" and you may begin heating immediately. If you wish to heat at a lower temperature, switch the grill off for several minutes to allow the plates to cool.

- After use, switch the appliance off, disconnect it from the mains and allow it to cool with the lid open.
- During heating and for a short time after heating, the cooling fan operates.

3) TEMPERATURE PROBE (Steak only)

In the Steak program, the temperature probe **B** can be used. Connect the probe to socket **A7** before setting the heating (see Fig. 5). During setting, the display shows the current core temperature of the meat (e.g. 54 °C). Use the temperature button D5 to switch between plate temperature and probe temperature settings. Adjust the selected value using buttons **D11/ D12**. The probe temperature can be fine-tuned within ± 5 °C (in 1 °C steps).

When the set core temperature is reached, 3 acoustic signals sound and the program ends.

Note

- If the probe is removed during cooking, the grill returns to program selection mode.

4) SEAR MODE – FOR SEARING MEAT (D14)

After selecting a program (except defrost), press button **D14**. Confirm this setting by pressing OK **D2** (icon **D14** will flash). The temperature temporarily increases to 280 °C. After returning to the original temperature, the function is automatically deactivated.

Note

- For safety reasons, this function is not available if the current grill temperature is too high.

Table of Automatic Programs

		Program	Default temp. (°C)	Temp. range (°C)	Default time (Min)	Time range (Min)	Thermoprobe temp. (°C)
D10		Medium rare	230	210-230	5	3-8	55
		Medium	230	210-230	6	4-9	60
		Medium well	230	210-230	7	5-10	65
		Well Done	230	210-230	8	6-11	73
D9		Burger	200	190-210	5	3-8	-
		Hot dog	180	160-230	3	2-5	-
		Chicken	230	210-230	5	3-8	-
		Vegetables	200	170-230	3	1-4	-
D13		Defrost	50	50-70	10	5-15	-

- Do not touch the metal parts of the grill or the plates during operation, as these parts are HOT! Take special care to ensure that children do not touch the grill.

- We recommend using protective equipment when handling the appliance (e.g. oven mitts).
- Do not leave the empty grill switched on for longer than 20 minutes.
- Do not close the lid using excessive force!
- When changing the temperature during grilling, it will take approximately 3 to 5 minutes for the plates to reach the newly set temperature.
- During heating, thermostat cycling may occur. This phenomenon should not be considered a defect.
- Always allow the plates to preheat to the operating temperature before placing food on them.
- Keep the lid closed while the plates are heating.
- Never place frozen or heavy food on a hot plate.
- Do not use metal tongs, spatulas, knives, or other sharp metal kitchen utensils, as they may damage the non-stick coating of the grilling plates.
- Never cut prepared food directly on the plates!
- The grill is not suitable for grilling food coated with breadcrumbs.

V. MAINTENANCE

Before any maintenance, disconnect the appliance from the mains power supply by unplugging the power cord from the electrical socket! Clean the grill only after it has cooled down. Clean the grill regularly after each use by wiping it with a soft, damp cloth. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. **sharp objects, corrosive oven cleaners**, etc.). Do not use any pressure washing devices (e.g. **dishwasher, pressure washer, steam cleaners**)!

Use the cleaning scraper **C** to remove any grease and food residues adhered to the plates. Also check the area beneath the grill plates for any remaining food particles. Wash drip tray **A8** in hot water with detergent and wipe dry (it may be cleaned in a dishwasher). In general, the grill should always be cleaned after use. Before the next use, thoroughly dry all parts and the surface of the grill. If the power cord becomes dirty, wipe it with a damp cloth. It is normal for the surface color to change over time. This change does not affect the surface properties in any way and is not a reason for claiming a defect.

Temperature Probe

Always disconnect the temperature probe first and allow it to cool. Clean the metal tip with a soft cloth or sponge using warm water and a small amount of detergent, then briefly rinse and dry thoroughly. Do not immerse the connector or cable (including the connection point) in water and do not wash the probe in a dishwasher.

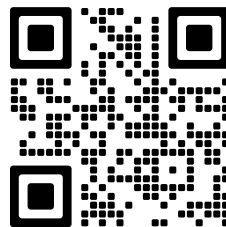
Storage

Before storage, make sure that the pot and any of its parts have cooled down. Store the appliance in a safe and dry place, out of the reach of children and incapacitated people. For better securing, the grilling plates can be locked using the **A6** lock; see Fig. 3.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!
Failure to comply with the instructions of the manufacturer

will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.



VI. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	5,8
Protection class of the appliance	I.
Size, (cm):	37,7 x 35,6 x 18,2
Input in off mode is	< 0,30 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	
	WARNING
	<i>Please read the instructions manual</i>
	<i>Warning: hot surface. Burns can occur from touching hot parts. Exercise care when handling!</i>

eta 8155

DigiChef

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A készülék kezelésekor úgy járjanak el, hogy ne következessen be sérülés (pl. **égés, forrázás**).
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre! A fűtőelem felülete használat után is meleg marad.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!

- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- A készülék első használatbavételekor rövid, gyenge füstképződés jelentkezhet, ez nem jelent meghibásodást és nem ad okot a készülék reklamációjához.
- Tűzvédelmi szempontból a szendvicssütő a **EN 60 335–2–6** sz. szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon vagy hasonló felületen működtethető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában be kell tartani az éghető anyagok felületétől az **500 mm**–es és a többi irányban a **100 mm**–es biztonsági távolságot.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg**–, **papír**–, **műanyag**–, **fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra**).
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrások, tűz stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.**
- **Grillezés közben az elkészített ételek öngyulladásra előfordulhat. Hirtelen lángra kapás esetén válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és oltsa el a tüzet.**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- Ne használja a készüléket behelyezett grillsütő lapok nélkül!
- **Amikor a készülék kezelése, használja a fogantyút.**
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.
- Grillezéskor az elkészítendő ételek maguktól is meggyulladhatnak. Hirtelen fellángolás esetén kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és csak azután oltsa el a tüzet.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadaskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!

- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – grill

- A1 – felnyitható fedél
- A2 – fogantyú
- A3 – kétoldalas grilllapok
- A4 – grilllap rögzítés
- A5 – fedélrögzítés 90° / 180° pozícióban
- A6 – csúszó vezérlő a grilllapok közötti magasság beállításához
- A7 – hőmérséklet-szonda csatlakozó
- A8 – cseptálca (a felgyülemlett zsiradékot ne használja fel további feldolgozásra)
- A9 – tápkábel
- A10 – kivehető hőmérséklet-szonda aljzat B

B – hőmérséklet-szonda

C – dupla tisztítókaparó

D – vezérlőpanel

- D1 – BE/KI gomb
- D2 – megerősítés / indítás gomb
- D3 – FUNKCIÓ gomb
- D4 – IDŐZÍTŐ gomb
- D5 – HŐMÉRSÉKLET gomb
- D6 – kijelző
- D7 – alsó grilllap beállítása
- D8 – felső grilllap beállítása
- D9 – automatikus funkciók ikonjai
- D10 – steak átsütési fokozat ikon
- D11 – hőmérséklet/idő növelése
- D12 – hőmérséklet/idő csökkentése
- D13 – kiolvasztás funkció ikon
- D14 – "Sear" a hús hirtelen pirításához

III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vegye ki a grillt a tartozékokkal együtt. Távolítsa el minden védőfóliát, matricát vagy papírt a készülékről. Csatlakoztassa a grillt az elektromos hálózathoz. Az első üzembe helyezéskor állítsa be a legmagasabb hőmérsékletet az alábbi utasítások szerint, és nyitott ablak mellett működtesse a készüléket kb. 10 percig. Ezután kapcsolja ki, és hagyja lehűlni. Rövid ideig tartó enyhe füstképződés nem minősül hibának és nem ad okot reklamációra. Lehűlés után mossa el az élelmiszerrel érintkező részeket meleg, mosogatószeres vízzel, alaposan öblítse le tiszta vízzel, majd törölje szárazra vagy hagyja megszáradni. A készülék ezután használatra kész.

IV. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Helyezze a grillt stabil, sík és száraz felületre (pl. konyhaasztalra), legalább 85 cm magasságban, gyermekektől távol. Dugja be az **A9** tápkábelt a hálózati aljzatba, és ellenőrizze, hogy a kábel nem fut a grill alatt, illetve nem érintkezik éles vagy forró felületekkel. A csatlakozóaljzat legyen könnyen hozzáférhető, hogy veszély esetén a készülék gyorsan leválasztható legyen a hálózatról. Hagyjon elegendő szabad teret a megfelelő szellőzéshez. Használat előtt lassan csúsztassa be az **A8** cseptálcát a kifolyónyílás alá a felesleges lé és zsír felfogására (a behelyezés előtt öntsön bele kevés tiszta vizet).

A grilllapok variálhatósága

- Az **A5** rögzítógomb segítségével a lapok 180°-ban kinyithatók (2. ábra).
- Az **A6** vezérlővel beállítható a felső lap lebegő magassága, vagy a lapok zárt helyzetben rögzíthetők (3. ábra).
- A grilllapok kétoldalasak – egyik oldaluk bordázott, a másik sima. A lapok az **A4** rögzítógomb megnyomásával távolíthatók el a grill felső vagy alsó részén (lásd 4. ábra). A felső lapok eltávolításakor tartsa kézzel a lapot, hogy ne essen le.

A grill kezelése

Az **A1** fedelet mindig az **A2** fogantyúnál fogva nyissa és csukja. Csak az „Add” jelzés megjelenése után vagy a program befejezését követően nyissa fel. Az ételek behelyezése után zárja vissza a fedelet.

Az ételeket egyenletesen helyezze el az alsó lapon, ne terhelje túl a felületet, és hagyjon kis távolságot az egyes darabok között. Csak hőálló eszközöket használjon (fa, szilikon stb.). Ne használjon éles eszközöket.

Figyelmeztetés

- Az átsülség ellenőrzése miatti gyakori fedélnyitás meghosszabbíthatja az elkészítési időt.

A készülék bekapcsolása

A hálózatra csatlakoztatás után hangjelzés hallható, a vezérlőpanel rövid időre felvillan, és a **D1** gomb villogni kezd. A készülék alvó üzemmódban van. A **D1** gomb megnyomásával kapcsolhatja be (vagy ki) a készüléket. Ha 5 percen belül nem történik választás, a grill visszakapcsol alvó üzemmódba.

1) KÉZI BEÁLLÍTÁS

- **Grilllap kiválasztása:** Bekapcsolt állapotban nyomja meg a **D5** hőmérséklet gombot. A **D7** és **D8** ikonok villogni kezdenek. A **D5** gomb ismételt megnyomásával különböző hőmérséklet állítható be a felső és alsó laphoz („--” érték = fűtés nélkül). Ha mindkét lapot fűteni kívánja, lépjen közvetlenül a hőmérséklet beállítására.



- **Hőmérséklet beállítása:** A fűtés kiválasztása után állítsa be a kívánt hőmérsékletet a **D11/D12** gombokkal 80–230 °C tartományban.



- **Idő beállítása:** Nyomja meg a **D4** időzítő gombot. A kijelzőn 00:00 villog. A **D11/D12** gombokkal állítsa be a kívánt fűtési időt (max. 99 perc).



- **Fűtés indítása:** A **D2** gomb megnyomásával indítható a fűtés. Megkezdődik a lapok előmelegítése – a kijelzőn „H--” jelenik meg.

A beállított hőmérséklet elérésekor 3 hangjelzés hallható, és megjelenik az „Add” felirat. Nyissa fel a fedelet, és helyezze az ételt a lapra. Nyomja meg ismét az OK **D2** gombot – elindul a visszaszámlálás. A fűtés befejezésekor ismét 3 hangjelzés hallható, és a készülék visszatér alvó üzemmódba.

2) AUTOMATIKUS PROGRAMOK

Nyomja meg a **D3** funkciógombot, és válassza ki a kívánt programot az alábbi sorrendben: steak > burger > hot dog > csirke > kiolvasztás > zöldség. A kiválasztott program villog, a kijelzőn pedig az előre beállított hőmérséklet és idő jelenik meg. A választást erősítse meg az OK **D2** gombbal.

A) **STEAK program** – A Steak program megerősítése után a **D3** gombbal válassza ki a sütési fokozatot: Közepesen véres (Medium rare) > közepes (Medium) > közepesen átsült (Medium Well) > jól átsült (Well Done).

A kiválasztott fokozat villog, a kijelzőn pedig a megfelelő hőmérséklet és idő látható. Erősítse meg az OK **D2** gombbal.

B) **Egyéb programok** – A többi program esetében ebben a lépésben (a tényleges indítás előtt) beállíthatja a hőmérsékletet és az időt a megadott tartományon belül (lásd az alábbi táblázatot), vagy megerősítheti az előre beállított értéket az OK **D2** gombbal.

A program megerősítése után megkezdődik a lapok előmelegítése – a kijelzőn „H--” jelenik meg. A beállított hőmérséklet elérésekor 3 hangjelzés hallható, és megjelenik az „Add” felirat. Nyissa fel a fedelet, és helyezze az ételt a lapra. Nyomja meg ismét az OK **D2** gombot – elindul a visszaszámlálás. A fűtés befejezésekor ismét 3 hangjelzés hallható, és a készülék visszatér alvó üzemmódba.

Figyelmeztetés

- Az aktuális fűtés megszakítható a **D3** funkciógomb megnyomásával vagy a **D1** gombbal történő kikapcsolással.
- Ha a grill már elő van melegítve, és olyan hőmérsékletet választ, amelyet a lapok már elértek, a kijelző automatikusan az „Add” feliratot jeleníti meg, és az étel azonnal behelyezhető. Ha azonban alacsonyabb hőmérsékleten kíván sütni, kapcsolja ki a grillt néhány percre, hogy a lapok lehűljenek.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, húzzaki a hálózathoz, és nyitott fedéllel hagyja lehűlni.
- A fűtés során, valamint annak befejezése után rövid ideig a hűtőventilátor működésben marad.

3) HŐMÉRSÉKLET-SZONDA (csak Steak)

A Steak programban használható a **B** hőmérséklet-szonda. A szondát a fűtés beállítása előtt csatlakoztassa az **A7** aljzathoz (lásd 5. ábra). Beállítás közben a kijelző a hús aktuális maghőmérsékletét mutatja (pl. 54 °C). A **D5** hőmérséklet gombbal válthat a grilllap hőmérsékletének és a szonda hőmérsékletének beállítása között. A kiválasztott értéket a **D11/D12** gombokkal módosíthatja. A szonda hőmérséklete ± 5 °C tartományban finoman állítható (1 °C-os lépésekben).

A beállított maghőmérséklet elérésekor 3 hangjelzés hallható, és a program befejeződik.

Megjegyzés

- Ha a szondát a sütés során eltávolítják, a grill visszatér a programválasztó üzemmódba.

4) SEAR MÓD – A HÚS HIRTELEN PIRÍTÁSÁHOZ (D14)

A program kiválasztása után (a kiolvasztás kivételével) nyomja meg a **D14** gombot. A beállítást erősítse meg az OK **D2** gombbal (a **D14** ikon villogni fog). A hőmérséklet ideiglenesen 280 °C-ra emelkedik. Az eredeti hőmérsékletre való visszatérés után a funkció automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés

- Biztonsági okokból a funkció nem érhető el, ha a grill aktuális hőmérséklete túl magas.

Automatikus programok táblázata

		Program	Alap hőm. (°C)	Hőm. tart. (°C)	Alap idő (perc)	Idő tart. (perc)	Szonda hőm. (°C)
D10		közepesen véres	230	210-230	5	3-8	55
		közepes	230	210-230	6	4-9	60
		közepesen átsült	230	210-230	7	5-10	65
		jól átsült	230	210-230	8	6-11	73
D9		Burger	200	190-210	5	3-8	-
		Hot dog	180	160-230	3	2-5	-
		Csirke	230	210-230	5	3-8	-
		Zöldség	200	170-230	3	1-4	-
D13		Kiolvasztás	50	50-70	10	5-15	-

FIGYELEM

- Grillezés közben ne érintse meg a grill vagy a lapok fémrészeit, mert ezek FORRÓK! Különösen ügyeljen arra, hogy gyermekek ne érjenek a készülékhez.
- A készülék kezelése során javasolt védőeszközök (pl. konyhai kesztyű) használata.
- Ne hagyja a bekapcsolt, üres grillsütőt 20 percnél hosszabb ideig működni.
- Ne csukja le a fedelet túlzott erő alkalmazásával!
- A hőmérséklet megváltoztatásakor grillezés közben körülbelül 3–5 perc szükséges ahhoz, hogy a lapok elérjék az újonnan beállított hőmérsékletet.
- Melegítés közben a termosztát ciklikusan ki- és bekapcsolhat. Ez a jelenség nem minősül hibának.
- Az ételek behelyezése előtt mindig várja meg, amíg a lapok elérik az üzemi hőmérsékletet.
- A lapok melegítése közben tartsa a fedelet lezárva.
- Soha ne helyezzen fagyasztott vagy nehéz ételeket a forró lapokra.
- Ne használjon fém csipeszt, spatulát, kést vagy más éles fém konyhai eszközt, mert ezek megsérthetik a grilllapok tapadásmentes bevonatát.
- Soha ne vágja az elkészített ételeket közvetlenül a lapokon!
- A grillsütő nem alkalmas panírozott ételek grillezésére.

V. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról a hálózati csatlakozódugó kihúzásával! A grillsütőt csak kihűlés után tisztítsa! A tisztítást minden használat után rendszeresen végezze el puha, nedves kendővel. Ne használjon durva vagy agresszív tisztítószerkeket (pl. **éles tárgyakat, maró hatású sütőtisztító szereket** stb.). Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezéseket (pl. **mosogatógépet, magasnyomású mosót, gőztisztítót**)!

A **C** tisztítókaparó segítségével távolítsa el a grilllapokra tapadt zsírt és ételmaradékokat. Ellenőrizze a grilllapok alatti területet is, hogy nem maradtak-e ott ételmaradványok. A **A8** csepegtetőtálcaát mossa el forró vízben, mosogatószer hozzáadásával, majd törölje szárazra (mosogatógépben is tisztítható). Általános szabály, hogy a grillsütőt minden használat után meg kell tisztítani. A következő használat előtt alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt és a grill felületét. Ha a hálózati tápkábel szennyezetté válik, törölje le nedves kendővel. Normális jelenség, hogy a felületek színe idővel megváltozik. Ez a változás nem befolyásolja a felület tulajdonságait, és nem minősül reklamációs oknak.

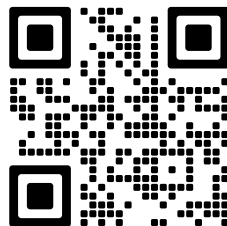
Hőmérséklet-szonda tisztítása

A hőmérséklet-szondát mindig először csatlakoztassa le, és hagyja lehűlni. A fém hegyet tisztítsa meg puha kendővel vagy szivaccsal meleg, mosogatószeres vízben, majd röviden öblítse le és alaposan szárítsa meg. A csatlakozót és a kábelt (beleértve a csatlakozási pontot is) ne merítse vízbe, és a szondát ne mossa mosogatógépben.

Tárolás

Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt-e. Tárolja a készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és magatehetetlen személyektől távol. A jobb rögzítés érdekében a grilllapok az **A6** retesz segítségével rögzíthetők, lásd az 3. ábrát.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk.

A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat.

További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Súly (kg) kb.	5,8
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (cm):	37,7 x 35,6 x 18,2
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0,30 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.
	FIGYELMEZTETÉST
	<i>Olvassa el a használati utasítást</i>
	FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET. A forró részek megérintése, illetve való érintkezés veszélyt jelenthet az egészségére! Legyen óvatos a készülék használata közben!

eta 8155

DigiChef

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Podczas przenoszenia urządzenia należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń (np. **oparzenia, sparzenia**).
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **UWAGA** – Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych. Powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca po użyciu.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**

- Po pierwszym włączeniu urządzenia może wystąpić krótkie, nieznaczne zadymienie, które nie jest usterką i nie powoduje prawa do reklamacji urządzenia.
- **Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).**
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Z punktu widzenia bezpieczeństwa pożarowego urządzenie spełnia **EN 60 335–2–6**. W rozumieniu tej normy chodzi o urządzenie, które może działać na stole lub podobnych powierzchniach z tym, że w kierunku głównego promieniowania musi być przestrzegana bezpieczna odległość od powierzchni łatwopalnych materiałów min. **500 mm** na innych kierunkach min. **100 mm**.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.**
- Podczas grillowania może dojść do samozapłonu przygotowywanej żywności. W przypadku nagłego zapłonu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i ugasić ogień.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Podczas pracy urządzenia, należy użyć uchwytu.
- Nie używaj urządzenia bez zamontowanych płyt grillowych!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, Kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlew, umywalki itd.**).
- Podczas grillowania jest możliwy samozapłon przygotowywanych pokarmów. W przypadku nagłego zapalenia, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i ugasić pożar.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!

- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – grill

- A1 – pokrywa uchylna
- A2 – uchwyt
- A3 – dwustronne płyty grillowe
- A4 – blokada płyt grillowych
- A5 – blokada pokrywy w pozycji 90° / 180°
- A6 – suwak do regulacji wysokości między płytami
- A7 – gniazdo sondy temperatury
- A8 – tacka ociekowa (nagromadzonego tłuszczu nie używać ponownie)
- A9 – przewód zasilający
- A10 – wyjmowane gniazdo sondy temperatury **B**

B – sonda temperatury

C – podwójna skrobaczka czyszcząca

D – panel sterowania

- D1 – przycisk WŁ./WYŁ.
- D2 – przycisk potwierdzenia / startu
- D3 – przycisk FUNKCJA
- D4 – przycisk TIMER
- D5 – przycisk TEMPERATURA
- D6 – wyświetlacz
- D7 – ustawienie dolnej płyty
- D8 – ustawienie górnej płyty
- D9 – ikony programów automatycznych
- D10 – ikona stopnia wysmażenia steku
- D11 – zwiększanie temperatury/czasu
- D12 – zmniejszanie temperatury/czasu
- D13 – ikona funkcji rozmrażania
- D14 – Tryb obsmażania – do szybkiego obsmażania mięsa

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuń wszystkie elementy opakowania i wyjmij grill wraz z akcesoriami. Usuń z urządzenia folie ochronne, naklejki i papier. Podłącz grill do sieci elektrycznej. Przy pierwszym uruchomieniu ustaw maksymalną temperaturę zgodnie z poniższymi instrukcjami i pozostaw urządzenie włączone przez ok. 10 minut przy otwartym oknie. Następnie wyłącz i pozostaw do ostygnięcia. Krótkotrwałe, lekkie zadymienie jest normalne i nie stanowi wady urządzenia. Po ostygnięciu umyj części mające kontakt z żywnością w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu, dokładnie opłucz i osusz. Urządzenie jest gotowe do użycia.

IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ustaw grill na stabilnej, równej i suchej powierzchni (np. stół kuchenny) na wysokości min. 85 cm, poza zasięgiem dzieci. Włóż wtyczkę przewodu **A9** do gniazda elektrycznego i upewnij się, że przewód nie przebiega pod grillem ani przez ostre lub gorące powierzchnie. Gniazdo musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci. Zapewnij odpowiednią przestrzeń do wentylacji. Przed użyciem wsuwać powoli tackę ociekową **A8** pod wylot płyty (wlej do niej niewielką ilość czystej wody przed włożeniem).

Możliwości ustawienia płyt

- Za pomocą blokady **A5** można otworzyć płyty do 180° (rys. 2).
- Suwakiem **A6** można ustawić „pływającą” wysokość górnej płyty lub zablokować płyty w pozycji zamkniętej (rys. 3).
- Płyty są dwustronne – z jednej strony żebrowane, z drugiej gładkie. Aby je wyjąć, naciśnij odpowiedni przycisk blokady **A4** (patrz rys. 4). Przy wyjmowaniu górnej płyty przytrzymaj ją ręką, aby nie spadła.

Obsługa grilla

Pokrywę **A1** otwieraj i zamykaj zawsze za uchwyt **A2**. Otwieraj dopiero po pojawieniu się komunikatu „**Add**” lub po zakończeniu programu. Po włożeniu żywności zamknij pokrywę.

Rozłóż produkty równomiernie na dolnej płycie, nie przepelniaj powierzchni i zachowaj niewielkie odstępy między kawałkami. Używaj wyłącznie przyborów odpornych na wysoką temperaturę (**drewno, silikon** itp.). Nie używaj ostrych narzędzi.

Uwaga

- Częste otwieranie pokrywy w celu kontroli stopnia wysmażenia może wydłużyć czas przygotowania.

Włączanie urządzenia

Po podłączeniu do sieci rozlegnie się sygnał dźwiękowy, panel sterowania zaświeci się na chwilę, a przycisk **D1** zacznie migać. Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

Naciśnij **D1**, aby włączyć (lub wyłączyć) urządzenie. Jeśli w ciągu 5 minut nie zostanie dokonany wybór, grill powróci do trybu czuwania.

1) USTAWIENIA RĘCZNE

- **Wybór płyty:** W trybie aktywnym naciśnij przycisk temperatury **D5**. Ikony **D7** i **D8** zaczną migać. Naciskając ponownie **D5** można ustawić różne temperatury dla górnej i dolnej płyty („--” oznacza brak grzania). Jeśli chcesz podgrzewać obie płyty, przejdź bezpośrednio do ustawienia temperatury.



- **Ustawienie temperatury:** Po wybraniu grzania ustaw żadaną temperaturę przyciskami **D11/D12** w zakresie 80–230 °C.



- **Ustawienie czasu:** Naciśnij przycisk timera **D4**. Na wyświetlaczu zacznie migać 00:00. Ustaw czas (maks. 99 minut) przyciskami **D11/D12**.



- **Uruchomienie grzania:** Naciśnij **D2**. Rozpocznie się nagrzewanie płyt – na wyświetlaczu pojawi się „H--”.

Po osiągnięciu temperatury rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe i pojawi się „**Add**”. Otwórz pokrywę i włóż żywność. Ponownie naciśnij **D2** – rozpocznie się odliczanie.

Po zakończeniu grzania rozlegną się 3 sygnały, a urządzenie wróci do trybu czuwania.

2) PROGRAMY AUTOMATYCZNE

Naciśnij przycisk funkcji **D3** i wybierz program w kolejności: steak > burger > hot dog > kurczak > rozmrażanie > warzywa. Wybrany program miga, a na wyświetlaczu pojawia się domyślna temperatura i czas. Potwierdź przyciskiem OK **D2**.

A) Program STEAK – Po potwierdzeniu programu Steak należy przyciskiem **D3** wybrać stopień wysmażenia: średnio krwisty (Medium rare) > średni (Medium) > średnio dobrze wysmażony (Medium Well) > dobrze wysmażony (Well Done).

Wybrany stopień miga, a wyświetlacz pokazuje odpowiednią temperaturę i czas. Potwierdź przyciskiem OK **D2**.

B) **Pozostałe programy** – Przed uruchomieniem można zmienić temperaturę i czas w podanym zakresie (patrz tabela) lub potwierdzić wartości domyślne przyciskiem OK **D2**.

Po potwierdzeniu rozpocznie się nagrzewanie płyt – na wyświetlaczu pojawi się „H--”. Po osiągnięciu temperatury rozlegną się 3 sygnały i pojawi się „Add”. Otwórz pokrywę i włóż żywność. Ponownie naciśnij OK **D2** – rozpocznie się odliczanie. Po zakończeniu pracy rozlegną się 3 sygnały, a urządzenie wróci do trybu czuwania.

Uwaga

- Grzanie można przerwać przyciskiem **D3** lub wyłączyć urządzenie przyciskiem **D1**.
- Jeśli grill jest już nagrany i wybrana temperatura została osiągnięta, wyświetli się „Add” i można rozpocząć grillowanie. Przy niższej temperaturze wyłącz urządzenie na kilka minut, aby płyty ostygły.
- Po zakończeniu wyłącz urządzenie, odłącz od sieci i pozostaw do ostygnięcia przy otwartej pokrywie.
- Podczas i krótko po zakończeniu grzania pracuje wentylator chłodzący.

3) Sonda TEMPERATURY (tylko Steak)

W programie Steak można użyć sondy **B**. Podłącz ją do gniazda **A7** przed ustawieniem grzania (rys. 5). Wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wewnętrzną mięsa (np. 54 °C). Przyciskiem **D5** przełączaj między temperaturą płyt a sondy. Wartości zmieniaj przyciskami **D11/D12**. Zakres regulacji sondy: ± 5 °C (co 1 °C). Po osiągnięciu ustawionej temperatury rozlegną się 3 sygnały i program zakończy się.

Uwaga

- Wyjęcie sondy w trakcie pracy powoduje powrót do wyboru programu.

4) TRYB OBSMAŻANIA – DO SZYBKIEGO OBSMAŻANIA MIĘSA (D14)

Po wyborze programu (oprócz rozmrażania) naciśnij **D14** i potwierdź OK **D2** (ikona **D14** miga). Temperatura tymczasowo wzrośnie do 280 °C. Po powrocie do pierwotnej temperatury funkcja wyłączy się automatycznie.

Uwaga

- Ze względów bezpieczeństwa funkcja nie jest dostępna przy zbyt wysokiej temperaturze urządzenia.

Tabela programów automatycznych

		Program	Temp. dom. (°C)	Zakr. temp. (°C)	Czas dom. (min)	Zakr. czasu (min)	Temp. sondy (°C)
D10		średnio krwisty	230	210-230	5	3-8	55
		średni	230	210-230	6	4-9	60
		średnio dobrze	230	210-230	7	5-10	65
		dobrze	230	210-230	8	6-11	73
D9		burger	200	190-210	5	3-8	-
		hot dog	180	160-230	3	2-5	-
		kurczak	230	210-230	5	3-8	-
		warzywa	200	170-230	3	1-4	-
D13		tozmrzanie	50	50-70	10	5-15	-

UWAGA

- Podczas grillowania nie dotykaj metalowych części grilla ani płyt, ponieważ są one GORĄCE! W szczególności zwróć uwagę, aby dzieci nie dotykały grilla.
- Zaleca się używanie ochronnych akcesoriów kuchennych (np. rękawic).
- Nie pozostawiaj włączonego pustego grilla dłużej niż 20 minut.
- Nie zamykaj pokryw z użyciem nadmiernej siły!
- Przy zmianie temperatury podczas grillowania potrzeba około 3–5 minut, aby płyty osiągnęły nowo ustawioną temperaturę.
- Podczas nagrzewania może występować cykliczna praca termostatu. Zjawisko to nie jest usterką.
- Przed umieszczeniem potraw zawsze pozwól płytom nagrzać się do temperatury roboczej.
- Podczas nagrzewania płyt pokrywa powinna być zamknięta.
- Nigdy nie kładź zamrożonych ani ciężkich potraw na gorącej płycie.
- Nie używaj metalowych szczypiec, łopatek, noży ani innych ostrych metalowych narzędzi kuchennych – mogą one uszkodzić nieprzywierającą powłokę płyt grillowych.
- Nigdy nie kroj potraw bezpośrednio na płytach!
- Grill nie nadaje się do grillowania potraw panierowanych.

V. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, wyjmując wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda! Grill czyść dopiero po jego ostygnięciu. Czyść grill regularnie po każdym użyciu, wycierając go miękką, wilgotną ściereczką. Nie używaj szorstkich ani agresywnych środków czyszczących (np. **ostrych przedmiotów, żrących środków do czyszczenia piekarników** itp.). Nie używaj żadnych urządzeń do mycia pod ciśnieniem (np. **zmywarki, myjki ciśnieniowej, parownicy!**)

Za pomocą skrobaczki **C** usuń tłuszcz i resztki żywności z płyt. Sprawdź również przestrzeń pod płytami. Tackę ociekową **A8** umyj w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu i wytrzyj do sucha (można myć w zmywarce). Zasadniczo grill należy czyścić po każdym użyciu. Przed kolejnym użyciem dokładnie osusz wszystkie elementy oraz powierzchnię grilla. Jeśli przewód zasilający ulegnie zabrudzeniu, przetrzyj go wilgotną ściereczką. Naturalnym zjawiskiem jest zmiana koloru powierzchni w trakcie użytkowania. Zmiana ta nie wpływa na właściwości powierzchni i nie stanowi podstawy do reklamacji urządzenia.

Sonda temperatury – czyszczenie

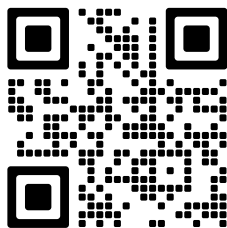
Odłącz sondę i pozostaw do ostygnięcia. Metalową końcówkę czyść miękką ściereczką lub gąbką z ciepłą wodą i detergentem, następnie opłucz i dokładnie osusz. Nie zanurzaj złącza ani przewodu w wodzie i nie myj sondy w zmywarce.

Przechowywanie

Przed przechowywaniem należy upewnić się, naczynie i wszystkie jego części są chłodne. Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. W celu lepszego zabezpieczenia płyty grillowe można zablokować za pomocą blokady **A6**, patrz rys. 3.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw! Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V) / Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg)	5,8
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (cm)	37,7 x 35,6 x 18,2
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	< 0,30 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA. Ryzyko poparzenia, które może powstać przez dotknięcie gorących części. Należy być ostrożnym podczas obsługi urządzenia!

eta 8155

DigiChef

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf. Betrachten Sie die Instruktionen in der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische, sinnliche oder mentale Unfähigkeit oder auch deren unzureichende Erfahrungen und Kenntnisse eine sichere Nutzung des Gerätes verhindern, falls nicht auf sie acht gegeben wird oder falls sie nicht hinsichtlich der Nutzung des Gerätes durch eine verantwortliche Person zu ihrer Sicherheit instruiert wurden. Auf Kinder sollte acht gegeben werden, damit abgesichert ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör oder zugängliche Teile wechseln, bevor Sie es montieren und demontieren, bevor Sie es reinigen oder warten oder nach der Arbeit. Netz durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose!
- Vermeiden Sie beim Umgang mit dem Gerät Verletzungen (z. B. Verbrennungen, Verbrühungen).
- **VORSICHT** – Das Gerät ist nicht für den Betrieb über einen äußeren Schalter, eine Fernbedienung oder eine andere Komponente ausgelegt, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät bei Aktivierung des Geräts abgedeckt oder nicht richtig positioniert ist.
- **HINWEIS** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk muss auf die Anwesenheit von Kindern und Behinderten gelegt werden. Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch heiß.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Stecken Sie nicht mit nassen Händen den Stecker der Anschlussleitung in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn aus der elektrischen Steckdose nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung!

- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einem kurzen, leichten Rauch kommen, der keine Fehlfunktion darstellt und keinen Anspruch auf das Gerät erhebt.
- Das Gerät verfügt über die Thermosicherung, die es vor Überhitzung schützt.
- Hinsichtlich der technischen Sicherheit entspricht das Gerät der EN 60335-2-9. Im Sinn dieser Norm handelt es sich um ein Gerät, welches auf einem Tisch oder einer ähnlichen Fläche damit betrieben werden kann, dass in Richtung der Hauptstrahlung ein Sicherheitsabstand von der Oberfläche brennbarer Materialien von min. 500 mm und in die anderen Richtungen von min. 100 mm eingehalten werden muss.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile, zerbrechliche oder brennbare Untergründe (z. B. Glas, Papierplastik, holzlackierte Bretter und verschiedene Stoffe / Tischdecken).
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- **WARNUNG:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet wird und nicht der Bedienungsanleitung entspricht.
- Nutzen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht für einen anderen Zweck, als für welchen es bestimmt und in dieser Anleitung beschrieben ist!
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche Verwendung des Gerätes oder von Zubehör (z. B. Verderben von Lebensmitteln, Verletzungen, Verbrennungen, Feuer usw.).

GEBRAUCH DES GERÄTS:

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, in Hotels, Motels und anderen Wohngebieten)! Nicht für den kommerziellen Gebrauch!
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.**
- Beim Grillen kann es zur Selbstentzündung der zubereiteten Lebensmittel kommen. Im Falle einer plötzlichen Entflammung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und löschen Sie das Feuer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen von Räumen!
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Räume, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden).
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke (z. B. zum Trocknen von Textilien, Schuhen usw.) als vom Hersteller empfohlen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne eingesetzte Grillplatten!
- Lassen Sie nicht das Gerät ohne Aufsicht in Betrieb und kontrollieren Sie es über den gesamten Zeitraum der Lebensmittelzubereitung!
- Bei der Manipulation mit dem Gerät verwenden Sie den Handgriff.
- Nutzen Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht sein Umkippen droht und in ausreichender Entfernung von brennbaren Materialien (z. B. Gardinen, Vorhänge, Holz usw.), Wärmequellen (z. B. Ofen, Herd usw.) und feuchten Oberflächen (z. B. Spülen, Waschbecken usw.).
- Entfernen Sie vor der Zubereitung alle Verpackungen (z. B. Papier, PE-Beutel usw.) von den Lebensmitteln.
- Während der Zubereitung können vorbereitete Lebensmittel entzündet werden. Bei plötzlicher Zündung das Gerät vom Stromnetz trennen und das Feuer löschen.
- Tragen Sie das Gerät nicht, wenn es heiß ist, da bei einem Umkippen Verbrennungsgefahr besteht.
- Verwenden Sie zur Gewährleistung der Sicherheit und des ordnungsgemäßen Funktionierens des Geräts nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und zubehörteile.

ANSCHLUSSLEITUNG:

- Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt ist, muss die Zuleitung durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit so dem Entstehen einer gefährlichen Situation vorgebeugt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Stecker hat, nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen und beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.
- Verhindern Sie, dass das Zuleitungskabel lose über eine Kante der Arbeitsfläche hängt, wo es Kinder erreichen könnten.
- Die Anschlussleitung des Geräts darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Im Fall des Bedarfs der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es notwendig, dass sie nicht beschädigt ist und gültigen Normen entspricht.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

A – Grill

- A1 – klappbarer Deckel
- A2 – Griff
- A3 – Beidseitige Grillplatten
- A4 – Verriegelung der Grillplatten
- A5 – Deckelverriegelung in Position 90° / 180°
- A6 – Schieberegler zur Einstellung des Abstands zwischen den Grillplatten
- A7 – Anschluss für Temperaturfühler
- A8 – Fettauffangschale (angesammeltes Fett nicht weiterverwenden)
- A9 – Netzkabel
- A10 – Herausnehmbare Buchse für Temperaturfühler

B – Temperaturfühler

C – doppelseitiger Reinigungsschaber

D – Bedienfeld

- D1 – EIN-/AUS-Taste
- D2 – Bestätigungs-/Starttaste
- D3 – FUNKTION-Taste
- D4 – TIMER-Taste
- D5 – TEMPERATUR-Taste
- D6 – Display
- D7 – Einstellung untere Grillplatte
- D8 – Einstellung obere Grillplatte
- D9 – Symbole der Automatikprogramme
- D10 – Symbol Garstufe Steak
- D11 – Temperatur/Zeit erhöhen
- D12 – Temperatur/Zeit verringern
- D13 – Symbol Auftaufunktion
- D14 – "Sear" zum scharfen Anbraten von Fleisch

III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie den Grill samt Zubehör heraus. Entfernen Sie alle Schutzfolien, Aufkleber oder Papier vom Gerät. Schließen Sie den Grill an das Stromnetz an. Bei der ersten Inbetriebnahme stellen Sie gemäß den untenstehenden Anweisungen die höchste Temperatur ein und lassen das Gerät bei geöffnetem Fenster ca. 10 Minuten laufen. Schalten Sie es anschließend aus und lassen Sie es abkühlen. Eine kurze, leichte Rauchentwicklung ist normal und kein Grund zur Reklamation.

Nach dem Abkühlen reinigen Sie die mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Teile mit heißem Wasser und Spülmittel, spülen sie gründlich ab und trocknen sie. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

IV. BEDIENUNGSHINWEISE

Stellen Sie den Grill auf eine stabile, ebene und trockene Fläche (z. B. Küchentisch) in einer Höhe von mindestens 85 cm und außerhalb der Reichweite von Kindern. Stecken Sie den Netzstecker des Kabels **A9** in eine Steckdose und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht unter dem Grill oder über scharfe bzw. heiße Flächen verläuft. Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit das Gerät im Gefahrenfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Schieben Sie vor Gebrauch die Fettauffangschale **A8** langsam unter den Ablauf der Platte (gießen Sie zuvor etwas sauberes Wasser hinein).

Variabilität der Grillplatten

- Mit der Verriegelung **A5** können die Platten auf 180° geöffnet werden (Abb. 2).
- Mit dem Regler **A6** kann die schwimmende Höhe der oberen Platte eingestellt oder die Platten in geschlossener Position verriegelt werden (Abb. 3).
- Die Grillplatten sind beidseitig nutzbar – eine Seite geriffelt, die andere glatt. Zum Abnehmen drücken Sie die jeweilige Verriegelungstaste **A4** am oberen oder unteren Teil des Grills (siehe Abb. 4). Halten Sie die obere Platte beim Abnehmen fest, damit sie nicht herunterfällt.

Handhabung des Grills

Öffnen und schließen Sie den Deckel **A1** stets am Griff **A2**. Öffnen Sie erst nach Anzeige „Add“ oder nach Programmende. Schließen Sie den Deckel nach dem Einlegen der Lebensmittel wieder.

Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig auf der unteren Platte, überladen Sie die Fläche nicht und lassen Sie kleine Abstände zwischen den Stücken. Verwenden Sie nur hitzebeständige Küchenutensilien (Holz, Silikon usw.). Keine scharfen Gegenstände verwenden.

Hinweis

- Häufiges Öffnen zur Kontrolle des Gargrades kann die Zubereitungszeit verlängern.

Einschalten des Geräts

Nach dem Anschluss an das Stromnetz ertönt ein Signalton, das Bedienfeld leuchtet kurz auf und die Taste **D1** blinkt. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie **D1** zum Ein- oder Ausschalten. Erfolgt innerhalb von 5 Minuten keine Auswahl, schaltet der Grill zurück in den Standby-Modus.

1) MANUELLE EINSTELLUNG

- **Auswahl der Grillplatte:** Im aktiven Zustand drücken Sie die Temperaturtaste **D5**. Die Symbole **D7** und **D8** beginnen zu blinken. Durch wiederholtes Drücken von **D5** können unterschiedliche Temperaturen für obere und untere Platte eingestellt werden („--“ = keine Beheizung). Wenn beide Platten beheizt werden sollen, direkt zur Temperatureinstellung wechseln.



- **Temperatureinstellung:** Nach Auswahl der Beheizung stellen Sie mit **D11/D12** die gewünschte Temperatur im Bereich von 80–230 °C ein.



- **Zeiteinstellung:** Drücken Sie die TIMER-Taste **D4**. Im Display blinkt 00:00. Stellen Sie mit **D11/D12** die gewünschte Heizzeit ein (max. 99 Minuten).



- **Starten des Heizvorgangs:** Drücken Sie **D2**. Die Platten werden vorgeheizt – im Display erscheint „H--“.

Nach Erreichen der Temperatur ertönen 3 Signaltöne und „Add“ erscheint. Deckel öffnen und Lebensmittel einlegen. Erneut **D2** drücken – der Countdown startet. Nach Beendigung ertönen 3 Signaltöne und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück.

2) AUTOMATIKPROGRAMME

Drücken Sie die Funktionstaste **D3** und wählen Sie das gewünschte Programm in folgender Reihenfolge: Steak > Burger > Hot Dog > Hähnchen > Auftauen > Gemüse. Das gewählte Programm blinkt, im Display erscheinen voreingestellte Temperatur und Zeit. Bestätigen Sie mit OK **D2**.

A) **Programm STEAK** – Nach Bestätigung des Steak-Programms ist mit der Taste **D3** die Garstufe auszuwählen: Medium rare > Medium > Medium well > Well Done. Die gewählte Stufe blinkt, das Display zeigt die entsprechende Temperatur und Zeit. Mit OK **D2** bestätigen.

B) **Andere Programme** – Vor dem Start können Temperatur und Zeit im vorgegebenen Bereich (siehe Tabelle) angepasst oder die Voreinstellung mit OK **D2** bestätigt werden.

Nach Bestätigung beginnt das Vorheizen – im Display erscheint „H--“. Bei Erreichen der Temperatur ertönen 3 Signaltöne und „Add“ wird angezeigt. Deckel öffnen, Lebensmittel einlegen und erneut OK **D2** drücken – der Countdown startet. Nach Programmende ertönen 3 Signaltöne, das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

Hinweis

- Der Heizvorgang kann mit **D3** unterbrochen oder mit **D1** beendet werden.
- Ist der Grill bereits vorgeheizt und die gewählte Temperatur erreicht, erscheint sofort „Add“. Für niedrigere Temperaturen Gerät kurz ausschalten und abkühlen lassen.
- Nach Gebrauch ausschalten, vom Netz trennen und bei geöffnetem Deckel abkühlen lassen.
- Während und kurz nach dem Betrieb läuft der Kühlventilator.

3) TEMPERATURFÜHLER (nur Steak)

Fühler B vor dem Start an Anschluss **A7** anschließen (Abb. 5). Das Display zeigt die aktuelle Kerntemperatur (z. B. 54 °C). Mit **D5** zwischen Platten- und Fühlertemperatur wechseln, Einstellung mit **D11/D12** (± 5 °C, 1-°C-Schritte). Bei Erreichen der Solltemperatur ertönen 3 Signaltöne und das Programm endet.

Hinweis

- Wird der Fühler während des Betriebs entfernt, kehrt das Gerät zur Programmauswahl zurück.

4) SEAR-MODUS – ZUM SCHARFEN ANBRATEN VON FLEISCH (D14)

Nach Programmauswahl (außer Auftauen) **D14** drücken und mit **OK D2** bestätigen (Symbol blinkt). Temperatur steigt kurzzeitig auf 280 °C. Danach automatische Deaktivierung.

Hinweis

- Aus Sicherheitsgründen bei zu hoher Gerätetemperatur nicht verfügbar.

Tabelle Automatikprogramme

		Programm	Std.-Temp. (°C)	Temp.-Ber. (°C)	Std.-Zeit (min)	Zeitber. (min)	Fühlertemp. (°C)
D10		medium rare	230	210-230	5	3-8	55
		medium	230	210-230	6	4-9	60
		medium well	230	210-230	7	5-10	65
		Well Done	230	210-230	8	6-11	73
D9		Burger	200	190-210	5	3-8	-
		Hot dog	180	160-230	3	2-5	-
		Hähnchen	230	210-230	5	3-8	-
		Gemüse	200	170-230	3	1-4	-
D13		Auftauen	50	50-70	10	5-15	-

ACHTUNG

- Berühren Sie während des Grillens keine Metallteile des Grills oder der Platten, da diese HEISS sind! Achten Sie besonders darauf, dass Kinder den Grill nicht berühren.
- Wir empfehlen, bei der Handhabung geeignete Schutzhilfsmittel (z. B. Topflappen) zu verwenden.
- Lassen Sie den eingeschalteten, leeren Grill nicht länger als 20 Minuten in Betrieb.
- Schließen Sie den Deckel nicht mit übermäßiger Kraft!
- Bei einer Temperaturänderung während des Grillens dauert es etwa 3–5 Minuten, bis die Platten die eingestellte Temperatur erreicht haben.
- Während des Aufheizens kann es zu einem zyklischen Ein- und Ausschalten des Thermostats kommen. Dieses Verhalten stellt keinen Defekt dar.
- Lassen Sie die Grillplatten vor dem Einlegen der Lebensmittel stets auf Betriebstemperatur aufheizen.
- Halten Sie den Deckel während des Aufheizens geschlossen.
- Legen Sie niemals gefrorene oder schwere Lebensmittel auf die heiße Grillplatte.

- Verwenden Sie keine Metallzangen, Wender, Messer oder andere scharfe Metallküchenutensilien, da diese die Antihafbeschichtung der Grillplatten beschädigen können.
- Schneiden Sie die zubereiteten Lebensmittel niemals direkt auf den Grillplatten!
- Der Grill ist nicht für das Grillen von panierten Lebensmitteln geeignet.

V. WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Reinigen Sie den Grill erst nach dem vollständigen Abkühlen.

Reinigen Sie den Grill regelmäßig nach jedem Gebrauch mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel (z. B. **scharfe Gegenstände, ätzende Backofenreiniger** usw.). Verwenden Sie keine Hochdruck-Reinigungsgeräte (z. B. **Geschirrspüler, Hochdruckreiniger, Dampfreiniger**)!

Reinigen Sie die Platten mit Schaber **C** von Fett- und Speiseresten. Bereich unter den Platten prüfen. Reinigen Sie die Auffangschale **A8** in heißem Wasser mit Spülmittel und trocknen Sie sie ab (spülmaschinengeeignet). Grundsätzlich sollte der Grill nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Trocknen Sie vor dem nächsten Gebrauch alle Teile sowie die Oberfläche des Grills gründlich. Sollte das Netzkabel verschmutzt sein, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Es ist normal, dass sich die Farbe der Oberflächen im Laufe der Zeit verändert. Diese Veränderung beeinträchtigt die Eigenschaften der Oberfläche in keiner Weise und stellt keinen Reklamationsgrund dar.

Temperaturfühler – Reinigung

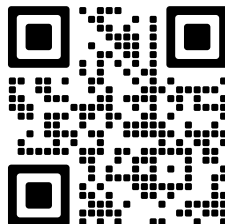
Fühler abstecken und abkühlen lassen. Metallspitze mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen, kurz abspülen und gründlich trocknen. Stecker und Kabel nicht ins Wasser tauchen, nicht spülmaschinengeeignet.

Lagerung

Gießen Sie nach dem Bügeln nicht verbrauchtes Wasser aus dem Dampfbürste aus (Achtung, heiß), lassen Sie es eventuell verdampfen und lassen Sie das Dampfbürste abkühlen. Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen. Zur besseren Fixierung können die Grillplatten mit der Verriegelung **A6** gesichert werden, siehe Abb. 3.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



VI. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff sammel stelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

VII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Gewicht ca. (kg)	5,8
Schutzklasse des Geräts	I.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe), (cm)	37,7 x 35,6 x 18,2
Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand	< 0,30 W

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Vorsicht: Heiße Oberfläche VORSICHT: vor heißem Luft, Verbrühungsgefahr!

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

eta

© DATE 1/4/2026
e.č. 18/2026

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

